



GUÍA DEL PACIENTE

Si tienes cualquier pregunta o duda, tienes derecho a una respuesta de tu médico o enfermera.

CONTENIDO

- 2 Bienvenida
- 3 - 4 Directorios Telefónicos
- 5 Nuestro Compromiso con la Atención
- 6 - 9 Datos Breves sobre tu Estancia
- 10 - 11 Sección especial: Cómo Tomar las Riendas de tu Atención
- 12 - 15 Derechos y Obligaciones
- 16 - 17 Tu Privacidad es Importante
- 18 Instrucciones Anticipadas
- 19 Tu Salida del Hospital
- 20 Entiende tu Factura



**Valley Baptist
Health System**



Michael Cline

Market Chief Executive Officer
Valley Baptist Health System



Leslie Bingham

Chief Executive Officer
Valley Baptist Medical Center
Brownsville

BIENVENIDA

Gracias por confiar en nosotros

Bienvenido a Valley Baptist Health System (VBHS) y gracias por confiar en nuestra atención. Nos comprometemos a proporcionarte una atención médica de alta calidad en un entorno seguro y cómodo.

Es normal que tu estancia en el hospital te cause ansiedad. Pero recuerda que no estás solo. Cuentas con todo un equipo de atención médica enfocado en tu bienestar y seguridad. Eres parte importante de ese equipo, y queremos que tú y tu familia desempeñen un papel activo en el cuidado de tu salud durante tu estancia con nosotros.

Apreciamos la oportunidad de servirte y te agradecemos la confianza que has depositado en nosotros.

Gracias por elegir Valley Baptist Health System.

Atentamente,

Michael Cline

Market Chief Executive Officer
Valley Baptist Health System

Leslie Bingham

Chief Executive Officer
Valley Baptist Medical Center - Brownsville

DIRECTORIOS TELEFÓNICOS - Brownsville

¿Llamas desde el interior del hospital?

Brownsville: Marca 2 + el número completo del departamento al que desea comunicarse

Servicios de Brownsville hospital Línea Principal 956-698-5400

Alimentación y Nutrición	956-698-5803
Archivos Médicos	956-698-5788
Asesor Financiero	956-698-5401
Cirugía Diurna (estancia corta)	956-698-5759
Departamento de Sala de Emergencias	956-698-5595
Gestión de Calidad	956-698-4341
Gestión de Casos	956-698-5473
Limpieza	956-698-5223
Pediatría	956-698-5434
Radiología	956-698-5480
Recepción/Lobby	956-698-5683
Rehabilitación	956-698-5500
Registro del Centro de la Mujer	956-698-5601
Registro de Pacientes Externos	956-698-5474
Sala de Recién Nacidos	956-698-5569
Seguridad	956-698-5400
Servicios Bariátricos	956-698-5220
Servicios Pastorales	956-698-4452
Servicios de Voluntariado	956-698-4059
Supervisor del Establecimiento	956-698-5455
Gestión de Calidad	956-698-4341
Telemetría	956-698-5562
Tienda Auxiliar de Regalos	956-698-5482

Para más información sobre los recursos disponibles en VBMC Brownsville o Harlingen, visita ValleyBaptist.net

DIRECTORIOS TELEFÓNICOS - Harlingen

¿Llamas desde el interior del hospital?

Por favor, marque el 1 y luego los últimos cuatro dígitos del número de teléfono al que intenta llamar.

Servicios de Harlingen Hospital Línea Principal 956-389-1100

Alimentación y Nutrición	956-389-1748
Archivos Médicos	956-389-1713
Asesoramiento Financiero	956-389-5133
Centro de Mama	956-389-6709
Departamento de Sala de Emergencias	956-389-5000
Gestión de Calidad	956-389-1623
Gestión de Casos	956-389-1131
Limpieza	956-389-3663
Oficina de Admisiones	956-389-5186
Pediatría	956-389-5493
Programación de Consultas Externas	956-389-1852
Programa de Cuidados Paliativos	956-389-1285
Rehabilitación Pulmonar	956-389-1116
Seguridad	956-389-1697
Servicios de Rehabilitación:	
Paciente Interno	956-389-1550
Paciente Externo	956-389-2323
Servicios de Voluntariado	956-389-1193
Servicios Pastorales	956-389-1194
Tienda de Regalos	956-389-1184
Unidad de Infusión Ambulatoria y Cuidados Paliativos (UIA)	956-389-4416
Unidad Quirúrgica	956-389-1866
Unidad Materno Infantil	956-389-5266

Para más información sobre los recursos disponibles en VBMC Brownsville o Harlingen, visita ValleyBaptist.net

NUESTRO COMPROMISO CON LA ATENCIÓN

La satisfacción del paciente nos importa

¿Cómo es tu estancia? ¿Estás recibiendo la atención que necesitas? ¿Tus médicos y enfermeros te escuchan y responden a tus preguntas o peticiones? Nuestro objetivo es proporcionar una atención de máxima calidad. Para ello, pedimos la opinión de pacientes como tú.

Durante tu estancia

Por favor, habla con tu enfermera o supervisor de enfermería si tienes cualquier pregunta o preocupación sobre tu atención. Si tu problema no se resuelve, llama al **956-389-1623** en Harlingen o al **956-698-5519** en Brownsville. También tienes derecho a presentar tu queja en:

Texas Department of State Health Services

P.O. Box 149347

Austin, TX 78714

888-973-0022

Office of Quality and Patient Safety

The Joint Commission

One Renaissance Blvd.

Oakbrook Terrace, IL 60181

800-994-6610

Correo electrónico: patientsafetyreport@jointcommission.org
jointcommission.org

Después de tu estancia

Una vez dejes de recibir nuestros cuidados, seguiremos buscando tu opinión a través de la encuesta Hospital Consumer Assessment of Healthcare Providers and Systems (HCAHPS). La encuesta HCAHPS es una herramienta para evaluar e informar sobre la satisfacción del paciente. Se compone de preguntas sencillas sobre temas clave de la atención, como:

- Comunicación con médicos y enfermeros
- Información sobre los medicamentos y el alta médica
- Gestión del dolor y capacidad de respuesta del personal
- Calidad general del entorno hospitalario

Si has sido seleccionado para esta breve encuesta, por favor, tómate tu tiempo para completarla. Los resultados nos ayudarán a saber qué estamos haciendo bien y en qué podemos mejorar.

¿TIENES QUE TOMAR UNA DECISIÓN DIFÍCIL SOBRE TU ATENCIÓN MÉDICA?

A veces, elegir una determinada atención médica puede implicar una preocupación ética - como querer rechazar un tratamiento para salvar tu vida o un desacuerdo sobre las opciones para el final de tu vida (ver p. 18). Nuestro Comité Ético puede ayudarte a tomar decisiones difíciles. Para obtener ayuda, llama al **956-698-5519** en Brownsville o al **956-389-1764** en Harlingen.

¿DE VISITA EN EL HOSPITAL?

Gracias por dedicar tu tiempo a apoyar el cuidado y la recuperación de tu ser querido. Consulta las páginas 9-10 para información importante sobre visitas.

CANAL C.A.R.E.

El canal de televisión C.A.R.E., el canal 11 en los televisores de los pacientes, crea un ambiente benéfico en la habitación del paciente. El canal C.A.R.E. muestra hermosos paisajes con música relajante, y es perfecto para tenerlo encendido mientras se descansa por la noche, con un fondo de noche estrellada.

DATOS RÁPIDOS SOBRE TU ESTANCIA

Guía de preguntas frecuentes



CAJERO AUTOMÁTICO (ATM)

Brownsville: Para tu comodidad, Valley Federal Credit Union ofrece un cajero automático (ATM) en la sala de espera de la sala de emergencias, junto a Jefferson Street. .



Cómo llamar a tu enfermera

Tu habitación está conectada a la estación de enfermería a través de un sistema de intercomunicación. Para llamar a tu enfermera, pulsa el botón de llamada a enfermería situado en la barandilla de tu cama. Si tienes alguna duda sobre cómo utilizar el botón de llamada, pide a un miembro del personal que te enseñe.

¿ESTÁS DE VISITA EN EL HOSPITAL? Gracias por dedicar tu tiempo a apoyar el cuidado y la recuperación de tu ser querido. Consulta las páginas 9-10 para información importante sobre las visitas.



Sitios para comer

Underground Café (Brownsville)

Ubicación: Planta sótano

Horario: Todos los días, de 6:30 a.m. a 2 p.m.

Daily Grind Starbucks (Brownsville)

Ubicación: A la derecha del lobby principal

Horario: De lunes a viernes, de 7 a.m. a Noon.

Patio de comidas (Harlingen)

Ubicación: Pabellón de Artes Médicas - Primer piso

Horario: De lunes a viernes, de 6:30 a.m. a 2 p.m. y de 5 a 8 p.m.

Autoservicio disponible entre horarios regulares de comidas y fuera del horario de servicio de 8 p.m. a 6:30 a.m. todos los días.

Sábado y domingo, 6:30 a.m.-2 p.m. Autoservicio disponible entre horarios regulares de comidas y fuera del horario de servicio de 8 p.m. a 6:30 a.m. todos los días.

Daily Grind Starbucks (Harlingen)

Ubicación: Al fondo del lobby de la Torre Sur

Horario: De lunes a viernes, de 7 a.m. a 4 p.m.



Aparatos eléctricos

En las habitaciones de los pacientes solo se permiten aparatos a pilas.

No utilices secadores de pelo eléctricos, rizadores de pelo, maquinas de afeitar, almohadillas térmicas, calefactores y abanicos portátiles, videograbadoras/reproductores de video, computadoras u otros aparatos eléctricos.



Seguridad antiincendios

De vez en cuando realizamos simulacros de incendio. Si oyes una alarma, quédate donde estés. En una emergencia real, el personal del hospital te indicará qué debes hacer.



Servicio de Internet

Servicio gratuito de Wi-Fi disponible para nuestros pacientes y sus visitas. Por favor consulta con algún miembro de tu equipo médico para más información.



Medicamentos

Te rogamos que no traigas al hospital ningún medicamento con receta o de venta libre. Todos los medicamentos que tomes en el hospital deben ser recetados, dispensados y entregados por el personal del hospital. Informa a tu médico de los medicamentos que tomes regularmente. Si de todas formas los necesitas, el personal del hospital te los facilitará.



Comidas para los pacientes

Dietistas registrados y licenciados trabajan con tu médico para asegurarse de que recibas comidas bien equilibradas de acuerdo con tu dieta prescrita. Si tienes dudas o preguntas sobre tus comidas, llama a la extensión 25507 en Brownsville o a la extensión 11748 en Harlingen.



Servicios espirituales

Valley Baptist Medical Center (VBMC) quiere cuidar de ti y de tu familia mientras estés con nosotros, y nuestros capellanes están disponibles las 24 horas del día para proporcionar apoyo y oración. Puedes comunicarte con ellos llamando al 956-698-4060 (Brownsville), al 956-389-1194 (Harlingen) o al operador del hospital. Además, los capellanes pueden ponerse en contacto con tu ministro local si lo deseas. En la capilla de cada campus se ofrecen servicios de culto. Por favor, llama para enterarte de los horarios de los servicios.



Prohibido fumar

Está prohibido fumar en el interior del hospital. VBMC tiene una política de no fumar para la comodidad, el bienestar y la seguridad de nuestros pacientes, visitantes y personal, así como para cumplir con las regulaciones estatales.



Servicio telefónico

Brownsville: Tus familiares y amigos pueden ponerse en contacto contigo llamando al operador del hospital al **956-698-5400**, quien transferirá la llamada a tu habitación.

Harlingen: Si estás en la Torre Sur, tus familiares y amigos pueden llamar a tu habitación marcando el 956-389-6 + tu número de habitación. Si estás en la Torre Este, tus familiares y amigos pueden llamar al 956-389-5 + tu número de habitación. También puedes llamar al operador del hospital al **956-389-1000** si necesitas ayuda.

Para hacer llamadas locales, marca el 9, espera el tono de llamada y a continuación marca el número.

Para llamadas de larga distancia, puedes utilizar una tarjeta telefónica o comunicarte con el operador de VBMC marcando el 0 para que te comuniquen con un operador externo. Para otras preguntas sobre el uso y el servicio del teléfono, llama al operador de VBMC marcando el 0. Para facilitar el descanso y la recuperación, las llamadas entrantes a las habitaciones de los pacientes paran de 9 p.m. a 8 a.m. (Brownsville) o a 7 a.m. (Harlingen).

TIENDA DE REGALOS

BROWNSVILLE

Ubicación: Lobby principal
Horario: De lunes a viernes,
de 9 a.m. a 4 p.m.
956-698-4059

HARLINGEN

Ubicación: Lobby de la
Torre Sur
Horario: De lunes a viernes,
de 11 a.m. a 3:30 p.m.
956-389-1188
956-389-1193



Máquinas expendedoras

Brownsville: Las máquinas expendedoras están situadas fuera de la cafetería, en la planta sótano del hospital y en la sala de espera del Servicio de Emergencias. Están disponibles 24/7.

Harlingen: Hay máquinas expendedoras por todo el hospital, incluyendo el lobby de la Torre Sur, el patio de comidas, cerca del Departamento de Educación y en la sala de espera del Departamento de Emergencias. Están disponibles 24/7.



Política de visitas

Valley Baptist reconoce la importancia de la participación de la familia y los amigos durante la estancia de tu ser querido en el hospital. Nos esforzamos en brindar un trato amable y amigable con la familia. Gracias de antemano por entender y apoyar nuestra política de visitas.

Consulta las directrices de visita específicas de cada departamento.

- Ten en cuenta que las políticas de visitas están sujetas a cambios. Si tienes preguntas sobre las visitas, no dudes en pedir más información a un miembro de tu equipo de atención médica.
- Una excepción a cualquier política de visitas limitadas en el hospital incluye a los pacientes con discapacidades que requieren el apoyo de sus familiares o del personal para poder comunicarse eficazmente con el personal médico o para recibir un tratamiento médico igualitario.



Normas para las visitas

Las visitas de familiares y amigos pueden desempeñar un papel importante en tu recuperación. Comparte estas pautas con quienes vengan a visitarte:

- Por favor, lávate las manos o usa un desinfectante para manos cuando entres y salgas de la habitación de un paciente para ayudar a prevenir infecciones y la propagación de gérmenes.
- Si estás enfermo o tienes síntomas de gripe (fiebre, escalofríos, dolor de garganta, tos, etc.), o náuseas, vómitos o diarrea, no se te permitirá visitar a los pacientes.
- Ten en cuenta que el personal del hospital puede pedirte que salgas de la habitación del paciente cuando sea necesario.
- Todos los visitantes deben entrar en el hospital por las entradas principales o por el departamento de emergencias.
- Hay un teléfono de cortesía en el lobby principal, en la parte frontal del hospital.
- Los visitantes deben consultar con la enfermera del paciente antes de traer comida al hospital.

REVISAR IDENTIFICACIONES

Mientras estés aquí, muchas personas te atenderán (médicos, enfermeras, auxiliares y estas mismas personas atenderán a muchos pacientes). Para evitar errores en tu atención:

Pide ver la identificación de todas las personas que entren en tu habitación, para saber el nombre y el cargo de la persona que te atiende. Si ves que no lleva una placa de identificación, llama a tu enfermera inmediatamente.

Reporta si el personal del hospital no revisa tu brazalete de identificación. Cada vez que el personal entre en tu habitación para administrarte medicamentos, trasladarte o realizar procedimientos o tratamientos, menciona tu nombre y fecha de nacimiento.

Esto puede parecer repetitivo a veces, pero ayuda a garantizar que recibas la atención correcta.

Asegúrate de que los miembros de tu equipo médico verifiquen siempre tu nombre.

¿QUIERES SABER NUESTRAS CALIFICACIONES?

Puedes revisar y comparar las calificaciones de calidad, atención y seguridad de diferentes hospitales en Medicare Hospital Compare, que utiliza los resultados de HCAHPS y otros datos en:

- [Medicare.gov/hospitalcompare](https://www.medicare.gov/hospitalcompare)

También puedes encontrar información sobre los hospitales a través de estas organizaciones de acreditación:

- Programa de Acreditación de Instalaciones Sanitarias (HFAP): [HFAP.org](https://www.hfap.org)
- DNV GL Healthcare: [DNVGLHealthcare.com](https://www.dnvglhealthcare.com)
- The Joint Commission: [QualityCheck.org](https://www.qualitycheck.org)





PREGÚNTATE

¿Hay algo más que el hospital deba tener en cuenta para mejorar mi experiencia de atención médica?

ERES EL CENTRO DE TU EQUIPO DE ATENCIÓN MÉDICA. LEE ESTA SECCIÓN ESPECIAL QUE TE AYUDARÁ A OPTIMIZAR TU ESTANCIA EN EL HOSPITAL.

SECCIÓN ESPECIAL



TOMA LAS RIENDAS DE TU ATENCIÓN

¡Expresa tus inquietudes! Si tienes preguntas o preocupaciones, tienes derecho a que tu médico o enfermera te respondan de forma pertinente. Para facilitar su labor, comunica las explicaciones que te den al personal del hospital.

- ¿En qué idioma prefieres hablar?
- ¿Necesitas lentes, audífonos u otros dispositivos que te ayuden a hablar con el personal del hospital?
- ¿Prefieres escuchar, ver o leer la información médica?
- ¿Tienes alguna necesidad especial de tipo cultural, étnico o religioso?
- ¿Quién será la persona de apoyo designada encargada de conversar con el personal del hospital tus preferencias de atención médica?

PRESTA ATENCIÓN A TUS CUIDADOS

- Informa a tu enfermera si algo no te parece bien.
- Entérate de a qué hora te administran regularmente los medicamentos y avisa a tu enfermera si no los recibes.
- Pide que te faciliten dibujos o ilustraciones que te ayuden a entender tu enfermedad.
- Asegúrate de leer y entender todos los formularios médicos antes de firmarlos. Pregunta si necesitas que te expliquen la información.
- Si tu tratamiento incluye equipos médicos, practica su uso con tu enfermera antes de salir del hospital.
- No dudes en pedir una segunda opinión. Cuanta más información tengas, más seguro estarás a la hora de tomar decisiones.
- Habla con tu médico y con tu familia sobre si quieres que se tomen medidas para salvar tu vida.

Y recuerda, toma las riendas de tu comunicación

Pregunta sobre la jerga médica:

Si oyes un término médico que no entiendes, pregunta qué significa.

Repite lo que te expliquen:

Después de recibir instrucciones o una explicación, repite lo que oíste para comprobar que lo has entendido.

Toma notas:

Anota los datos clave que te diga el médico para que no se te olviden.

ERES CLAVE

Eres el miembro más importante de tu equipo de atención médica.

- Entiende tu tratamiento
- Haz preguntas
- Expresa sin miedo tu dolor
- Conoce tus medicamentos
- Planifica con anticipación para que tu alta sea un éxito

¿PREOCUPACIONES?

Si tienes preocupaciones sobre la atención que tú o tu ser querido están recibiendo, por favor habla con tu médico o supervisor de enfermería. Si crees que tu problema no se resuelve, llama al **956-389-1623** en Harlingen o al **956-698-5519** en Brownsville.

DERECHOS Y OBLIGACIONES





Tienes derecho a recibir una atención de calidad

Valley Baptist Health System respeta, protege y promueve los derechos del paciente. A nadie se le negarán sus derechos por razón de edad, raza, etnia, religión, cultura, idioma, discapacidad física o mental, situación socioeconómica, sexo, orientación sexual o identidad de género. Al ingresar en el hospital, deberías haber recibido una lista de tus derechos como paciente. Si no recibiste esta información y deseas una copia, llama al **956-698-5474** o al **956-698-5412** (Brownsville), o al **956-389-5165** o al **956-389-6666** (Harlingen).

Si tienes una preocupación sobre tu atención

Los pacientes pueden llamar al **956-389-3277** en Harlingen o al **956-698-5519** en Brownsville para expresar una queja. Si la preocupación no se resuelve, los pacientes pueden llamar al Departamento Estatal de Servicios de Salud de Texas al **888-973-0022**, escribir una carta de queja a la Oficina de Calidad y Seguridad del Paciente, The Joint Commission (La Comisión Conjunta), One Renaissance Blvd., Oakbrook Terrace, IL 60181, llamar al **630-792-5000** o enviar un correo electrónico a patientsafetyreport@jointcommission.org

Aviso de acceso a la información y protocolos de seguridad para los pacientes

Al ingresar al hospital, has debido recibir un Aviso de acceso a la información y protocolos de seguridad para pacientes, relativo a tus derechos como paciente en relación con la información de tu historial médico, registros de facturación, etc. Si no recibiste este aviso y deseas una copia de esta información, llama al **956-389-5165** o al **956-389-6666**.

Comunicación efectiva para pacientes con necesidades especiales

Valley Baptist ofrece servicios sin costo alguno a personas con problemas de audición, ceguera o discapacidad manual, o con dominio limitado del inglés (LEP, por sus siglas en inglés), para que puedan participar en igualdad de oportunidades en nuestros servicios, actividades, programas y otros beneficios. En el momento del ingreso, se evalúan las necesidades lingüísticas y de comunicación del paciente, así como otras necesidades.

Viendo tu información médica personal

En el futuro, los proveedores de atención médica podrán acceder a esta información para ayudarte con todas tus necesidades de atención médica.

Tu información también está disponible electrónicamente en el portal del paciente de Valley Baptist Health System. Para registrarte, visita <http://www.valleybaptist.net> haz clic en "Portal" en la parte de arriba de la pantalla para empezar. Para asistencia o mayor información consulta con algún miembro de tu equipo médico.

Responsabilidades del paciente y de su familia

1. Proporcionar información sobre dolencias actuales, enfermedades pasadas, hospitalizaciones, medicamentos, otros asuntos relacionados con tu salud, información de cambios inesperados o riesgos percibidos en tu afección al proveedor, y proporcionar a VBHS información sobre las necesidades y expectativas de servicio.
2. Hacer preguntas cuando no entiendas lo que te han dicho sobre tu atención.
3. Seguir las instrucciones de los planes de tratamiento y de alta.
4. Aceptar los resultados si no sigues las instrucciones de atención, servicio o plan de tratamiento.
5. Seguir la política de VBMC y las regulaciones locales y estatales según corresponda.
6. Comportarse de forma considerada y respetuosa con otros pacientes y con el personal y la propiedad del hospital.
7. Cumplir con los compromisos financieros con prontitud. Los asesores financieros de VBHS están disponibles. No se te negará atención médica de emergencia.
8. Proteger tus objetos de valor y medicamentos llevándotelos a casa.
9. Participar en tu cuidado o en el cuidado de tu ser querido tanto como sea posible. Informar a tu médico o enfermera de cualquier problema de seguridad.

¿PREGUNTAS?

Si tienes preguntas sobre tus derechos y obligaciones como paciente, llama al **956-698-5519** en Brownsville o al **956-389-1764** en Harlingen.

NO SON ACEPTABLES COMPORTAMIENTOS VIOLENTOS O AMENAZANTES

- Entendemos que puedes sentirte molesto y ansioso durante tu estancia o visita en el hospital.
- Entendemos que quieras el mejor cuidado posible para tu ser querido.
- Comprende que amenazar física o verbalmente a nuestro personal no servirá para nada.
- Por favor, intenta mantener la calma.

DERECHO A RECLAMAR

Si crees que se te están negando tus derechos o que no se está protegiendo tu información médica, puedes presentar una queja ante tu proveedor, tu aseguradora médica o el gobierno de Estados Unidos en ocrportal.hhs.gov/ocr





INFORMACIÓN DE CONTACTO

956-698-5787

(Brownsville) o

956-389-1713 (Harlingen)

para obtener copias de los registros médicos.

PROTECCIONES DE PRIVACIDAD

Otra ley proporciona protecciones adicionales de privacidad a los pacientes de programas de tratamiento de alcohol y drogas, y a los registros relacionados con el tratamiento de salud mental. Para más información, visita [samhsa.gov](https://www.samhsa.gov).

TU PRIVACIDAD IMPORTA

Privacidad e información de salud

Tienes derechos de privacidad bajo una ley federal que protege tu información médica. Esta ley establece normas y límites sobre quién puede ver y recibir tu información médica. Es importante que conozcas estos derechos.

¿Quién debe cumplir esta ley?

- La mayoría de médicos, enfermeras, farmacias, hospitales, clínicas, residencias para ancianos y muchos otros proveedores de servicios sanitarios y sus proveedores
- Las compañías de seguros médicos, las Organizaciones de mantenimiento de la salud (HMO, por sus siglas en inglés) y la mayoría de los planes de salud grupales de las empresas
- Ciertos programas gubernamentales que pagan por cuidado médico, como Medicare y Medicaid

¿Qué información está protegida?

- La información que tus médicos, enfermeras y otros proveedores de atención sanitaria incluyen en tu historial médico
- Las conversaciones que tu médico sostiene con enfermeras y otras personas sobre tu atención o tratamiento
- Información tuya que se encuentra en el sistema informático de tu aseguradora
- Información de facturación sobre ti que se encuentra en tu clínica
- La mayor parte de la información médica sobre ti que se encuentra en poder de quienes deben cumplir esta ley

¿Qué derechos tienes sobre tu información médica?

Los proveedores y las aseguradoras médicas deben respetar tu derecho a:

- Pedir ver y obtener una copia de tu historial médico
- Pedir que se añadan correcciones a tu información médica

- Recibir una notificación en la que se te indique cómo se puede utilizar y compartir tu información médica
- Decidir si quieres dar tu permiso antes de que tu información médica pueda ser utilizada o compartida para ciertos fines, por ejemplo, en marketing
- Obtener un informe sobre cuándo y por qué se ha compartido tu información médica con ciertos fines
- Presentar una queja

¿Cuáles son las normas y límites sobre quién puede ver y recibir tu información sanitaria?

Para asegurarse de que tu información sanitaria esté protegida de forma que no interfiera en tu atención médica, tu información puede utilizarse y compartirse:

- Para tu tratamiento y coordinación de la atención médica
- Para pagar a los médicos y hospitales por su atención médica y ayudar a gestionar sus negocios
- Con tu familia, parientes, amigos u otras personas que designes y que estén involucradas en tu atención médica o en tus facturas de atención médica, a menos que te opongas
- Para asegurarse de que los médicos presten una buena atención y las residencias de ancianos estén limpias y seguras
- Para proteger la salud pública, por ejemplo, informando de la presencia de gripe en tu área
- Para reportar los informes requeridos a la policía, como informes de heridas de bala

Sin tu permiso por escrito, tu proveedor no puede:

- Facilitar tu información médica a tu empleador
- Utilizar o compartir tu información médica con fines de marketing o publicidad
- Compartir notas privadas sobre tus sesiones de asesoramiento de salud mental

INSTRUCCIONES ANTICIPADAS

Una forma sencilla e inteligente de tomar las riendas de tu atención

Una de las decisiones más importantes que puedes tomar sobre tu cuidado es llenar las instrucciones anticipadas en caso de que llegue un momento en que ya no puedas hablar por ti mismo. Las instrucciones anticipadas son documentos que permiten a otros conocer tu voluntad sobre el tipo de atención que deseas. Solo se utilizarán si quedas inconsciente o estás demasiado enfermo para comunicarte por ti mismo. Cada estado tiene leyes distintas sobre las instrucciones anticipadas. Consulta al departamento de admisiones o con tu enfermera si tienes alguna duda. Las instrucciones pueden incluir:

Un testamento en vida

Este conjunto de instrucciones explica el tipo de atención médica para prolongar la vida que deseas aceptar o rechazar. Puede incluir tu voluntad relativa al uso de la reanimación cardiopulmonar (RCP) si tu corazón se para, al uso de un ventilador si dejas de respirar, o al uso de sondas de alimentación o vías intravenosas si no puedes comer o beber.

Un poder notarial duradero

Para la atención médica: Se trata de un documento legal en que nombras a tu apoderado para tu atención médica, alguien que puede tomar decisiones médicas por ti si no puedes hacerlo. Un apoderado médico oficial puede representarte para que se respete tu voluntad en materia de atención de urgencia, pero también en otras cuestiones médicas como posibles opciones de tratamiento, transfusiones de sangre, diálisis renal, etc. Elige a alguien de confianza, explícale tus preferencias médicas y asegúrate de que esa persona acceda a representarte.

LLENA TUS FORMULARIOS

Asegúrate de presentar las instrucciones anticipadas cada vez que vayas al hospital para que tu información y tu voluntad actualizadas estén registradas. No necesitas un abogado para llenarlos. Para más información y para obtener los formularios que necesitas, llama a tu enfermera o a Servicios Pastorales al **956-698-5426** (Brownsville) o al **956-389-1194** (Harlingen).

ELIGE TU ATENCIÓN

Llena las instrucciones anticipadas para que tu voluntad se respete y tus seres queridos estén seguros de lo que quieres.

UNA RAZÓN PARA PLANIFICAR CON TIEMPO

Si necesitas un centro de rehabilitación, una residencia de ancianos, cuidados especializados u otro servicio después de tu estancia, necesitarás tiempo para encontrar y analizar tus opciones. Si deseas ayuda para comparar los servicios de tu zona, visita:

www.medicare.gov/nursinghomecompare

www.medicare.gov/homehealthcompare

www.qualitycheck.org

ANTES DE SALIR DEL HOSPITAL

Para recuperarte satisfactoriamente después de tu estancia lo mejor es empezar con un plan sólido antes de irte.



Planifica con antelación para no tener que volver al hospital y poder recuperarte de forma saludable. Toma medidas lo antes posible durante tu estancia para planificar una transición satisfactoria desde el hospital.

Para empezar, solicita hablar con tu planificador de altas y revisa lo siguiente:

- tu resumen de alta y tu plan de alta
- tu lista completa de medicamentos e instrucciones
- tus próximas citas
- qué hacer si no te sientes bien

ENTIENDE TU FACTURA

Toma las riendas de tus pagos

El proceso de facturación del hospital puede parecer complicado, pero puedes sentirte más en control si sabes exactamente lo que cubre tu factura. Por ejemplo, si pasas la noche en el hospital, se te cobrará la habitación, las comidas, los cuidados de enfermería durante las 24 horas y los medicamentos. En la factura también aparecerán cargos por cualquier servicio especial, como radiografías y pruebas de laboratorio. Las facturas de médicos, cirujanos y especialistas vendrán separadas de las del hospital.

Medicare

Si tienes Medicare, tendrás que llenar un formulario de pagador secundario de Medicare (MSP). Esto garantiza que Medicare solo pague los servicios que no estén cubiertos por otro seguro que puedas tener. Si tienes un seguro secundario, éste suele cubrir los deducibles de Medicare. Si no tienes un seguro secundario, tendrás que pagar estos cargos tú mismo. Asegúrate también de leer tus Avisos trimestrales de Medicare (MSN) para revisar:

- la cantidad que cobraron tu(s) médico(s)
- la cantidad aprobada y pagada por Medicare
- la cantidad que debes

Tienes derecho a recibir atención de calidad. El Sistema de Salud de Valley Baptist respeta, protege y promueve los derechos de los pacientes.

Brownsville

1040 West Jefferson St.
Brownsville, TX 78520
956-698-5400

Harlingen

2101 Pease St.
Harlingen, TX 78550
956-389-1100

LLEVA UN REGISTRO ORDENADO

Una de las formas clave para sentirse bien informado y menos abrumado con el proceso de facturación del hospital es mantenerte organizado. Guarda todos tus extractos y facturas en el mismo lugar y revisa cada uno de ellos a medida que vayan llegando.

Términos que suelen confundirse

Deducible: La cantidad que debes cada año antes de que tu seguro empiece a hacer los pagos.

Copago: Una cuota fija que pagas por un servicio concreto, por lo general se paga en el momento del servicio.

Coaseguro: La parte de tus gastos médicos que debes pagar personalmente. Por ejemplo, tu seguro puede cubrir el 80% de una factura, mientras que a ti te corresponde pagar el 20% restante.



**Valley Baptist
Health System**

ValleyBaptist.net

MENÚ

HORARIO 7 a.m. - 6:30 p.m.
lunes a domingo

PARA ORDENAR

Un Asociado de Comidas del Paciente le visitará para tomar su orden.

Para comunicarse con su Asociado de Comidas del Paciente, llame al 11755 entre las 7 a.m. y 6:30 p.m.

Su dieta, así como sus medicamentos, es parte importante de su tratamiento para agilizar su recuperación.



Recibirá la dieta que le ha recetado su médico, quien luego puede indicarle una dieta de transición durante su estadía.

ESPECIALES DEL DÍA

DOMINGO

DESAYUNO

Desayuno americano clásico

huevos revueltos, tocino, papas del desayuno

ALMUERZO

Albóndiga italiana jumbo

albóndiga jumbo, pasta rotini, salsa marinara

CENA

Piccata de pollo

piccata de pollo, puré de papas, judías verdes (ejotes) sazonadas

LUNES

DESAYUNO

Panecillo y salsa gravy

panecillo de mantequilla, huevo revuelto, salsa gravy campestre

ALMUERZO

Enchiladas verdes de pollo

enchiladas de pollo, arroz con cilantro y limón, frijoles pinto

CENA

Chuleta de cerdo ahumada

chuleta de cerdo, salsa gravy con champiñones, trozos de papa, zanahorias con limón y pimienta

MARTES

DESAYUNO

Panqueques de limón con queso ricota

panqueques caseros, puré de arándanos azules, pudín de limón

ALMUERZO

Cerdo a la barbacoa ahumado

cerdo desmenuzado, macarrones con queso, ensalada de col roja, pan de maíz con miel

CENA

Pasta con pollo cajún

pollo ennegrecido, salchicha, pasta rotini, pimientos y cebollas, champiñones, salsa de crema de vino blanco

MIÉRCOLES

DESAYUNO

Tacos de fiesta

tortillas con huevo, queso cheddar, frijoles negros, papas, pico de gallo

ALMUERZO

Carne de res a la borgoña

estofado de res, crujiente cítrico con hierbas, puré de papas, zanahorias caramelizadas y cebollas perla

CENA

Cerdo asado

cerdo asado, semiglasado, papas gratinadas, judías verdes (ejotes)

JUEVES

DESAYUNO

Plancha del desayuno

papas caseras, pimientos y cebollas, huevos revueltos, salchicha

ALMUERZO

Pollo asado al estilo jamaquino (Jerk)

pollo al estilo jamaquino, arroz amarillo, frijoles negros, salsa de frutas del Caribe

CENA

Pavo asado

pavo asado, salsa gravy, puré de papas, judías verdes (ejotes) con hierbas

VIERNES

DESAYUNO

Chilaquiles

tortilla de maíz, huevo, queso fresco, salsa verde, salsa de crema agria

ALMUERZO

Pollo y arroz con sésamo y jengibre

pollo glaseado con sésamo y jengibre, arroz frito con edamame, verduras hibachi

CENA

Pastel de carne de res casero

puré de papas, brócoli con aderezo ranch, salsa gravy

SÁBADO

DESAYUNO

Trozos de huevo, jamón y queso

trozos de huevo, jamón y queso, picadillo de papa roja, salchicha

ALMUERZO

Pollo asado

cuarto de pollo asado, puré de papas, judías verdes (ejotes)

CENA

Tazón de carnitas del suroeste

cerdo desmenuzado, arroz con cilantro y lima, frijoles pinto, pico de gallo



**Valley Baptist
Health System**

ValleyBaptist.net